

## CONVENTION ENTRE LA VILLE DE BRUXELLES ET L'ASBL OMMEGANG BRUSSELS EVENTS

### **Entre :**

La Ville de Bruxelles

Hôtel de Ville – Grand-Place à 1000 Bruxelles

représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent Madame Delphine HOUBA, Echevine en charge de la Culture et Monsieur Luc Symoens, Secrétaire de la Ville,

En exécution d'une délibération du Conseil communal prise en date du \_\_\_\_\_ 2021 et soumise à la Tutelle régionale,

ci-après dénommée « La Ville »

### **ET**

L'asbl Ommegang Brussels Events (n° d'entreprise : 0476.611.478) dont le siège social est situé Rue des Tanneurs 180 à 1000 Bruxelles,

Représentée par Monsieur Paul Le Grand, Président, et par Monsieur Grégory Van Aelbrouck, Secrétaire, conformément aux statuts de l'ASBL, publiés au Moniteur belge le 19/10/2021

ci-après dénommée « l'organisateur »

### **IL EST EXPOSE CE QUI SUIT :**

Compte tenu du souhait de la Ville que soit poursuivi le travail d'amélioration scénique, entamé à partir de l'édition 2006, des sorties traditionnelles de l'Ommegang,

Compte tenu du souhait de la Ville que des spectacles et actualités soient présentés gratuitement au public sur le site du parc du Grand Sablon et du Parc Royal dans le cadre de la sortie de l'Ommegang,

Et compte tenu du souhait de la Ville qu'un public plus nombreux puisse assister gratuitement au spectacle de la Grand-Place, tout en permettant que l'événement continue à être financé par le biais de places payantes,

Il est souhaité que la Ville octroie une subvention à l'organisateur et il importe de définir les conditions d'octroi de cette subvention par une convention conforme à la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

## **IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :**

### **Article 1**

La Ville accorde son soutien à l'événement *Sorties Traditionnelles de l'Ommegang*.

La Ville accorde une subvention annuelle de 80.000,00 EUR pour l'organisation artistique des *Sorties traditionnelles de l'Ommegang*- éditions 2021 -2022 et 2023, sous réserve de l'approbation du budget 2021 par le Conseil communal et l'Autorité de tutelle ainsi que 5.000,00 EUR supplémentaires correspondant à l'achat de places en tribunes.

Suite à des circonstances exceptionnelles, il a été décidé que la subvention annuelle de 80.000,00 EUR serait portée à 65.000,00 EUR pour l'année 2021.

La Ville accorde son aide logistique pour l'organisation de l'événement, dans la mesure de ses possibilités/disponibilités (cette aide fera l'objet de demandes spécifiques auprès des différents services concernés) consistant en :

- La fourniture d'électricité ;
- L'occupation de la Maison du Roi (balcons pour figurants et certaines salles comme vestiaires) ;
- L'occupation des salles de l'Hôtel de Ville (dont Milice, Ogivale, des Mariages et Gothique) avec accès aux balcons côté salle des Mariages, du mercredi au vendredi) ;
- La mise à disposition de matériel de la Ville placé sur la voie publique, dont notamment la tribune de Charles Quint, des chaises, des barrières Nadar, des tentes et des poubelles ;
- La mise à disposition de la cabine régie se trouvant sur la Grand-Place et construite par la Ville ;
- Le transport du matériel de la Ville ainsi que certains transports de matériels appartenant à l'organisation ;
- L'appui des services des forces de l'ordre de la Police.

### **Article 2**

En contrepartie de l'octroi d'un subside annuel de 80.000,00 EUR, l'organisateur s'engage à :

- Confier à un metteur en scène l'organisation artistique des *Sorties Traditionnelles de l'Ommegang*, éditions 2021-2022 et 2023, programmées en 2021 les mercredi 29 juin et vendredi 2 juillet 2021 ; en 2022 les mercredi 29 juin et vendredi 1<sup>er</sup> juillet 2022 ; en 2023 les mercredi 5 juillet et vendredi 7 juillet 2023 ;
- Réaliser un travail d'amélioration scénique rendant plus dynamiques et plus vivantes les *Sorties traditionnelles de l'Ommegang* ;
- Améliorer les tableaux son et lumière sur la Grand-Place ;

La subvention de 5.000,00 EUR supplémentaires visée à l'article 1 couvre l'achat par la Ville de Bruxelles de 120 places par an de catégorie 1. Ces places seront réparties selon le schéma suivant : 60 places pour les éditions du mercredi et 60 places pour les éditions du vendredi. Ces places seront réparties entre les tribunes B (30 places) et H (30 places). Elles seront adressées à l'Echevinat de la Culture au minimum 4 semaines avant la première représentation.

Par ailleurs, l'organisateur s'engage à offrir à la Ville de Bruxelles 50 places au total, soit 25 places par soirée. Ces places seront transmises directement à l'Echevinat de la Culture.

L'organisateur est autorisé à utiliser des fumigènes et des feux de Bengale en vue d'améliorer la scénographie du spectacle, un grand écran sous réserve de l'avis positif du Comité de gestion de l'Espace Public de la Ville de Bruxelles.

Pour le spectacle Grand-Place, conformément à l'édition 2008, la tribune côté Roi d'Espagne sera supprimée pour toutes les sorties de l'ommegang.

L'organisateur installera les deux autres tribunes ayant chacune une capacité de 999 et 1029 places (soit un total de 2028 places), l'une devant le trottoir de l'Hôtel de Ville, l'autre devant la Maison des Ducs de brabant (montage à partir du mardi précédant le spectacle et démontage le samedi succédant au dernier jour du spectacle).

En outre, l'organisateur intégrera dans sa programmation, sous réserve de recettes suffisantes :

- Un village Renaissance, accessible gratuitement au public, présentant les métiers de l'époque, dans le Parc Royal de Bruxelles, les 30 juin, 1<sup>er</sup>, 2, 3 juillet 2021 pour l'édition 2021 ; les 29, 30 juin, 1<sup>er</sup>, 2 juillet 2022 pour l'édition 2022 et les 5, 6, 7, 8 juillet 2023.

- Un spectacle de joutes, accessible gratuitement au public, dans le Parc Royal de Bruxelles, les 30 juin, 1<sup>er</sup>, 2, 3 juillet 2021 pour l'édition 2021 ; les 29, 30 juin, 1<sup>er</sup>, 2 juillet 2022 pour l'édition 2022 et les 5, 6, 7, 8 juillet 2023. Le sable nécessaire à la réalisation du terrain de joute sera fourni, amené, traité et évacué par l'organisateur, et ce à ses frais. Le déchargement et placement du sable se fera le mardi, veille de l'ouverture des activités dans le Parc.

Le budget nécessaire pour l'organisation des deux activités, décrites ci-dessus, est estimé à 30.000 EUR réparti comme suit : 10.000 EUR pour le village Renaissance et 20.000 EUR pour le spectacle de joutes. Si les recettes ne recouvrent pas l'entièreté du montant nécessaire pour l'exécution des deux activités, l'organisateur s'engage néanmoins à mettre en place le spectacle des joutes. Si le montant des recettes n'est pas suffisant pour organiser aucune des deux activités en 2021, l'organisateur s'engage à reverser les recettes perçues pour mettre en œuvre ces activités en 2022 et 2023, selon le même procédé.

Les recettes évoquées au paragraphe précédent pourront entre autres être perçues grâce à l'utilisation de l'infrastructure sur la Grand-Place pour une représentation supplémentaire qui se tiendra le jeudi 1<sup>er</sup> juillet 2021 et le jeudi 30 juin 2022 et le jeudi 6 juillet 2023, ou pour la présentation d'un autre spectacle payant aux dates mentionnées ci-dessus. En ce qui concerne ce deuxième type de manifestation et à cet effet, l'organisateur peut en déléguer la réalisation avec l'accord de la Ville, dans ces mêmes conditions. Le montant des dépenses nécessaires pour cette représentation n'excèdera toutefois pas 20.000 EUR. Les montants perçus au-delà en recettes seront attribués à l'amélioration des sorties traditionnelles de l'Ommegang.

L'organisateur avertira la Ville par courrier, adressé à l'Echevin de la Culture, Hôtel de Ville, Grand-Place, B-1000 Bruxelles, quant à ses intentions en fonction de la situation au plus tard six semaines avant les dates retenues pour les événements.

### **Article 3**

Le subside de 85.000,00 EUR sera payé par virement au compte BE93 4300 3827 4167 avant chacune des éditions 2021, 2022 et 2023 des *Sorties traditionnelles de l'Ommegang*, pour autant que les obligations visées à l'article 2, à l'article 4, à l'article 5 et à l'article 8 de la présente convention soient respectées et que l'organisateur ait produit les pièces justificatives des dépenses exposées.

#### **Article 4**

§ 1. La présente convention est conclue conformément aux dispositions de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et l'emploi de certaines subventions.

§ 2. Sous réserve de ce qui est autorisé à l'avant-dernier paragraphe de l'article 2 ci-dessus, l'organisateur s'oblige par la présente à n'utiliser la subvention qu'à des fins liées directement et exclusivement à la sortie traditionnelle de l'Ommegang. La Ville pourra exclure l'organisateur de toute subvention à l'avenir si le subside n'est pas utilisé à ces fins.

En cas de non utilisation de tout ou partie du subside, ou en cas d'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé, la partie du subside non utilisée ou utilisée à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé devra être remboursée à la Ville de Bruxelles au plus tard le 31 août suivant chacune des trois éditions.

A défaut, la somme due portera intérêt à taux légal, de plein droit et sans mise en demeure préalable à partir du 1<sup>er</sup> septembre après chacune des trois éditions.

§ 3. La Ville aura le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi de la subvention accordée. L'organisateur s'engage à ne poser aucun acte ou à n'adopter aucune attitude qui tendrait à entraver l'exercice de ce droit au contrôle.

A la première demande écrite de la Ville, l'organisateur sera tenu de communiquer dans les 15 jours de la demande formulée par la Ville et, en tout état de cause, au plus tard le 30 septembre suivant chacune des éditions, un rapport justifiant de manière circonstanciée en quoi la subvention accordée a été directement et exclusivement utilisée à la réalisation des fins visées à l'article 2.

§ 4. L'organisateur s'engage à soumettre à la Ville, avant le 31 mai respectivement 2021, 2022 et 2023, ses comptes et bilan ainsi qu'un rapport de gestion et de situation financière permettant d'apprécier si la subvention a bien été utilisée aux fins pour laquelle elle a été octroyée.

L'organisateur doit utiliser le subside aux fins pour lesquelles il lui a été accordé. En cas de non utilisation de tout ou partie du subside, ou en cas d'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé, la partie du subside non utilisée ou utilisée à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé doit être remboursée à la Ville de Bruxelles dans le mois suivant l'envoi du courrier recommandé par la Ville.

## **Article 5**

L'organisateur devra adresser un descriptif complet et détaillé des différents spectacles et activités proposés dès que possible et au plus tard 30 jours avant le début de l'événement. Ce descriptif pourra faire l'objet de remarques et suggestions de la part de la Ville dont l'organisateur devra tenir compte.

## **Article 6**

§ 1. L'organisateur reste propriétaire des droits intellectuels relatifs à l'organisation artistique des *Sorties traditionnelles de l'Ommegang* faisant l'objet de la présente convention.

Il autorise toutefois, gratuitement, la Ville et le B.I.P. ( Brussels Info Place ) à faire mention de l'Ommegang et des Festivités de l'Ommegang , à les reproduire, sous quelque forme que ce soit, à en prendre un enregistrement, sur quelque forme que ce soit, et, de manière générale, à en faire la promotion et à l'exploiter, dans le respect de l'intégralité de l'œuvre.

§ 2. L'organisateur garantit la Ville de toute action en responsabilité qui serait introduite par un tiers dont les droits intellectuels n'auraient pas été respectés.

## **Article 7**

Le logo de la Ville figurera sur tous les documents promotionnels imprimés pour les éditions 2021, 2022 et 2023 des *Sorties traditionnelles de l'Ommegang*.

## **Article 8**

L'organisateur s'engage à souscrire une assurance couvrant sa responsabilité civile résultant de l'organisation de l'Ommegang telle que définie dans le cadre de la présente convention. Quinze jours avant l'événement, l'organisateur communiquera une copie de la police d'assurance à la Ville ainsi que la preuve de paiement de la prime.

## **Article 9**

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suppression et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du conseil communal approuvant la convention. Dans ce cas, la décision prise n'aura d'effet qu'à partir de l'année civile suivante.

## **Article 10**

La présente convention est de stricte interprétation et est exclusivement soumise au droit belge. Toute contestation relative à l'exécution ou à l'interprétation de la présente convention sera soumise aux tribunaux de Bruxelles, qui seront seuls compétents.

Fait à Bruxelles, le

En deux originaux, chacune des parties retenant le sien.

**Pour la Ville de Bruxelles,**

**Delphine HOUBA**

**Luc SYMOENS**

**Echevine en charge de la Culture**

**Secrétaire de la Ville**

**Pour l'asbl Ommegang Brussels Events,**

**Paul LE GRAND,**

**Grégory VAN AELBROUCK,**

**Président**

**Secrétaire**

## OVEREENKOMST TUSSEN DE STAD BRUSSEL EN DE VZW OMMEGANG BRUSSELS EVENTS

### **Tussen:**

De stad Brussel

Stadhuis – Grote Markt, 1000 Brussel

vertegenwoordigd door

het college van burgemeester en schepenen, in wiens naam optreden mevrouw Delphine HOUBA

Schepenen van cultuur en de heer Luc Symoens, Stadssecretaris,

In uitvoering van een beraadslaging van de gemeenteraad van 2021, onderworpen aan het gewestelijk toezicht,

hierna "De Stad" genoemd

### **EN**

De vzw Ommegang Brussels Events (onderneming nr : 0476.611.478) waarvan de hoofdzetel gevestigd is Huidevetterstraat 180, 1000 Brussel,

Vertegenwoordigd door de heer Paul Le Grand, voorzitter, en de heer Olivier de Trazegnies, ondervoorzitter,

hierna de "organisator" genoemd, overeenkomstig de statuten van de vzw, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op

### **WORDT HET VOLGENDE UITEENGEZET:**

Rekening houdend met de wens van de Stad om de herziening van de scène-opvoering van de traditionele Ommegangstoet, opgestart sinds de editie van 2006, voort te zetten,

rekening houdend met de wens van de Stad om in het kader van de Ommegangstoet straatvertoningen en nieuwigheden, op de Grote Zavel en in het Warandepark gratis aan het publiek aan te bieden,

en rekening houdend met de wens van de Stad een talrijker publiek gratis te laten deelnemen aan de opvoering op de Grote Markt met behoud van de mogelijkheid het evenement te financieren met betalende plaatsen,

is het wenselijk dat de Stad een subsidie toekent aan de organisator en moeten de voorwaarden voor de toekenning van deze subsidie worden vastgelegd in een overeenkomst in overeenstemming met de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

### **WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:**

#### **Artikel 1**

De Stad steunt de traditionele Ommegangstoet, op voorwaarde dat de politiediensten een gunstig advies uitbrengen over de gevraagde toestemmingen.

De Stad kent een jaarlijkse subsidie toe van 80.000 EUR voor de artistieke organisatie van de *traditionele Ommegangstoet* - editie 2021 -2022 en 2023 en een aanvullende subsidie van 5.000,00 EUR voor de aankoop tribuneplaatsen.

Wegens uitzonderlijke omstandigheden is besloten de jaarlijkse subsidie van 80.000,00 euro voor het jaar 2021 te verlagen tot 65.000,00 euro.

De Stad zal, in de mate van het mogelijke, logistieke steun bieden voor de organisatie van de traditionele Ommegangstoet (die steun wordt aangeboden op voorwaarde van specifieke aanvragen bij desbetreffende diensten). Die logistieke steun bestaat uit:

- elektriciteitsvoorziening
- de terbeschikkingstelling van het Broodhuis (balkon voor figuranten en bepaalde zalen als kleedkamer en opslagplaats voor het materiaal);
- podia, kraampjes, verhogers, lichtbakken, houten hutjes, containers, vuilnisbakken, tafels en stoelen
- de terbeschikkingstelling van het Stadhuis (waaronder de Militie-, Ogvale-, Gotische- en Trouwzaal) met toegang op de balkons langs de Trouwzaal, van woensdag op vrijdag;
- de terbeschikkingstelling van materiaal van de Stad, geplaatst op de openbare weg, waaronder de Karel V tribune, stoelen, nadarhekken, tenten en vuilbakken;
- de terbeschikkingstelling van de regietent, opgebouwd op de Grote Markt door de Staddienst;
- Het transport van het materiaal van de Stad, als ook bepaalde transporten van materiaal dat eigendom is van de organisator,
- De steun van de politiediensten

## **Artikel 2**

Als tegenprestatie voor de toekenning van een jaarlijkse subsidie van 80.000 EUR verbindt de organisator zich ertoe:

- Een regisseur te belasten met de artistieke organisatie van de *traditionele Ommegangstoet* edities 2021-2022 en 2023 gepland op woensdag 29 juni en vrijdag 2 juli 2021, op woensdag 29 juni en vrijdag 1<sup>ste</sup> juli 2022 en op woensdag 5 juli en vrijdag 7 juli 2023;
- De scènes te verbeteren zodat de *traditionele Ommegangstoet* dynamischer en levendiger worden;
- Het klank- en lichtspel op de Grote Markt te verbeteren;

De hierboven aanvullende bedoelde subsidie van 5.000,00 EUR (artikel 1) dekt de aankoop door de Stad Brussel van 120 plaatsen per jaar van catégorie 1. Deze plaatsen worden verdeeld als volgt : 60 plaatsen voor de woensdagedities en 60 plaatsen voor de vrijdagdities. Deze plaatsen worden verdeeld tussen de tribunes B (30 plaatsen) en H (30 plaatsen). Ze zullen ten minste 4 weken voor de eerste uitvoering naar de Schepen van Cultuur worden gestuurd.



Bovendien verbindt de organisator zich ertoe de Stad Brussel in totaal 50 plaatsen aan te bieden, of 25 plaatsen per uitvoering. Deze plaatsen zullen rechtstreeks naar de Schepen van Cultuur worden gestuurd.

Het is de organisator mits gunstig advies van het beheercomité openbare ruimte toegelaten een groot scherm en rooeffecten te gebruiken om de beeldzetting van de opvoering te verbeteren.

Zoals bij editie 2008 wordt de tribune aan de kant van de Koning van Spanje voor de opvoering op de Grote Markt van alle Ommegangstoeten afgeschaft.

De vzw Ommegang Brussels Events zal de twee andere tribunes plaatsen die elk respectievelijk 999 en 1029 plaatsen tellen (hetzij een totaal van 2028 plaatsen), de ene voor het voetpad van het Stadhuis, de andere voor het Huis der Hertogen van Brabant (opbouw vanaf de maandag voorafgaand aan de opvoering en afbraak de vrijdag volgend op de laatste dag van de opvoeringen).

Daarnaast neemt de organisator, onder voorbehoud van voldoende inkomsten, volgende elementen op in het programma:

- een middeleeuws dorp op de Zavel, gratis toegankelijk voor het publiek, waarin beroepen uit die tijd worden voorgesteld, op 30 juni, 1<sup>ste</sup>, 2, 3 juli voor editie 2021, op 29, 30 juni, 1<sup>ste</sup>, 2 juli voor editie 2022 en 5, 6, 7 en 8 juli 2023 ;
- een steekspel in het Warandepark van Brussel, gratis toegankelijk voor het publiek, 30 juni, 1<sup>ste</sup>, 2, 3 juli voor editie 2021, op 30 juni, 1<sup>ste</sup>, 2, 3 juli voor editie 2022 en op 5, 6, 7 en 8 juli voor editie 2023. Het zand dat nodig is om de steekspelpiste aan te leggen, wordt geleverd, aangebracht, behandeld en verwijderd door de organisator op zijn kosten.

Het budget dat nodig is voor de organisatie van de twee hierboven beschreven activiteiten wordt geraamd op 30.000 EUR, verdeeld als volgt: 10.000 EUR voor het middeleeuws dorp en 20.000 EUR voor het steekspel. Indien de inkomsten niet volstaan voor de uitvoering van de twee activiteiten verbindt de organisator er zich toe het steekspel hoe dan ook te houden. Indien het bedrag van de inkomsten in 2021 onvoldoende is om zelfs één van beide activiteiten te organiseren, verbindt de organisator zich ertoe de ontvangen inkomsten terug te storten om deze activiteiten te organiseren in 2022 en 2023 volgens dezelfde werkwijze.

De in de vorige paragraaf vermelde inkomsten kunnen onder meer worden verworven dankzij het gebruik van de infrastructuur op de Grote Markt voor een extravoorstelling die wordt gehouden op donderdag 1<sup>ste</sup> juli 2021, op donderdag 30 juni 2022 en op donderdag 6 juli 2023 of voor een voorstelling van een ander betalend optreden op de hierboven vermelde data. De organisator kan de uitvoering hiervan met het akkoord van de Stad delegeren onder dezelfde voorwaarden. Het bedrag van de uitgaven die nodig zijn voor deze voorstelling mag in ieder geval niet meer bedragen dan 20.000 EUR. Alle inkomsten die het bedrag van de uitgaven overschrijden, worden bestemd voor het organiseren van de twee activiteiten (middeleeuws dorp en steekspelen) uit de vorige paragraaf.

De organisator zal de Stad ten laatste zes weken voor de data van de evenementen per brief aan de Schepen van Cultuur, Stadhuis, Grote Markt, B-1000 Brussel, inlichten over zijn intenties naargelang de omstandigheden.

### **Artikel 3**

Nadat de *traditionele Ommegangstoeten* edities 2021, 2022 en 2023 hebben plaatsgevonden wordt de subsidie van 85.000 EUR betaald door overschrijving op rekening BE93 4300 3827 4167 onder voorwaarde dat de verplichtingen uit artikel 2, artikel 4, artikel 5 en artikel 8 van onderhavige overeenkomst werden nageleefd en dat de organisator de stavingsstukken van de gemaakte uitgaven overgelegd heeft.

### **Artikel 4**

§ 1. Onderhavige overeenkomst werd afgesloten in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

§ 2. De organisator verbindt zich er bij deze toe de subsidie slechts te gebruiken voor de doeleinden die rechtstreeks en uitsluitend verband houden met de activiteiten vermeld in artikel 2. De Stad kan de organisator uitsluiten van iedere subsidie in de toekomst indien ze niet voor die doeleinden werd aangewend.

Indien de subsidie niet of slechts gedeeltelijk gebruikt wordt of wordt gebruikt voor andere doeleinden dan deze waarvoor ze werd toegekend, moet ze uiterlijk op 31 augustus volgend op elk van de drie edities aan de Stad worden terugbetaald.

Zoniet brengt het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling intresten op aan de wettelijke rentevoet vanaf 1 september volgend op elk van de drie edities.

§ 3. De Stad heeft het recht ter plaatse over te gaan tot controle van het gebruik van de toegekende subsidie. De organisator verbindt zich ertoe geen enkele daad te stellen of houding aan te nemen die de uitoefening van dit controlerecht zou kunnen belemmeren.

De organisator is gehouden, op het eerste schriftelijke verzoek van de Stad, binnen vijftien dagen na het verzoek van de Stad en uiterlijk op 30 september na elke editie, een verslag mee te delen met de omstandige en gedetailleerde verantwoording van het rechtstreeks en uitsluitend gebruik van de subsidie voor de totstandkoming van de doeleinden genoemd in artikel 2.

§ 4. De organisator verbindt zich ertoe respectievelijk voor 31 mei 2021, 2022 en 2023 de rekeningen en balans voor te leggen aan de Stad en een verslag over het beheer en de financiële toestand zodat kan worden nagegaan of de subsidie wel degelijk werd gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze werd toegekend.

De organisator dient de toelage te gebruiken voor de doeleinden waarvoor zij werd toegekend. Indien een deel van de toelage of de gehele toelage niet gebruikt zou worden, of althans niet voor de doeleinden waarvoor hij werd toegestaan, zal het niet gebruikte deel, of het deel dat voor andere doeleinde werd

gebruikt terugbetaald moeten worden aan de Stad Brussel binnen de maand dat volgt het versturen van de aangetekende brief van de Stad.

### **Artikel 5**

De organisator moet zo snel mogelijk en uiterlijk 30 dagen voor de aanvang van het evenement een volledige en gedetailleerde beschrijving overmaken van de verschillende opvoeringen en activiteiten die worden aangeboden. Deze beschrijving kan het voorwerp uitmaken van opmerkingen en suggesties vanwege de Stad waar de organisator rekening mee zal moeten houden.

### **Artikel 6**

§ 1. De organisator blijft eigenaar van de intellectuele rechten verbonden aan de artistieke organisatie van de *traditionele Ommegangstoeten* die het voorwerp uitmaken van deze overeenkomst.

Hij verleent de Stad en het B.I.P. (Brussels Info Place ) evenwel gratis het recht de Ommegang en de feestelijkheden van de Ommegang te vermelden, weer te geven onder welke vorm dan ook, op te nemen op welke drager dan ook en in het algemeen er reclame voor te maken en ze te exploiteren met eerbied voor het werk als geheel.

§ 2. De organisator vrijwaart de Stad voor iedere aansprakelijkheidsvordering die zou worden ingesteld door een derde wiens intellectuele rechten zouden zijn geschonden.

### **Artikel 7**

Het logo van de Stad komt voor op al het promotiemateriaal voor de *traditionele Ommegangstoeten* dat wordt gedrukt voor de edities 2021, 2022 en 2023.

### **Artikel 8**

De organisator verbindt zich ertoe een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid af te sluiten voor de organisatie van de Ommegang zoals beschreven in deze overeenkomst.

Vijftien dagen voor het evenement bezorgt de organisator de Stad een kopie van de verzekeringspolis en een bewijs van betaling van de premie.

### **Artikel 9**

Deze overeenkomst wordt afgesloten onder de ontbindende voorwaarde van de beëindiging en/of nietigverklaring van de beslissing van de Gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt door de toezichthoudende overheid, waarvan de stad afhankelijk is.

### **Artikel 10**

Onderhavige overeenkomst dient strikt te worden geïnterpreteerd en is uitsluitend onderworpen aan het Belgische recht. Iedere betwisting betreffende de uitvoering of de interpretatie van deze overeenkomst wordt voorgelegd aan de rechtbanken van Brussel die als enige bevoegd zijn.

Opgemaakt te Brussel, op

In twee originele exemplaren waarvan elke partij er één ontvangt.

**Voor de stad Brussel,**

**Delphine HOUBA,**

**Luc SYMOENS,**

**Schepen van cultuur**

**Stadssecretaris**

**Voor de vzw Ommegang Brussels Events,**

**Paul LE GRAND,**

**Grégory VAN AELBROUCK,**

**Voorzitter**

**Secretaris**